



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## COMITÉ DE PESCA

### SUBCOMITÉ SOBRE ACUICULTURA

#### Tercera reunión

Nueva Delhi (India), 4-8 de septiembre de 2006

### HACIA EL MEJORAMIENTO DE LA INFORMACIÓN RELATIVA A LA SITUACIÓN Y LAS TENDENCIAS DE LA ACUICULTURA

#### RESUMEN

En atención a la solicitud formulada por el Subcomité sobre Acuicultura en su segunda reunión, en enero de 2004 la FAO convocó en Roma una Consulta de Expertos sobre el mejoramiento de la información relativa a la situación y las tendencias de la acuicultura. La Consulta examinó temas tales como:

- Situación actual y cuestiones principales relacionadas con la recogida de datos sobre la acuicultura en los países.
- Procedimientos utilizados actualmente en la FAO para el seguimiento de la situación en materia de producción acuícola y la presentación de informes al respecto.
- Establecimiento de prioridades entre los temas mundiales relacionados con la presentación de datos acuícolas.
- Necesidades en materia de información y disponibilidad de datos.

Un resultado importante de la Consulta de Expertos fue la elaboración de un plan de Proyecto de Estrategia y Anteproyecto para mejorar la información relativa a la situación y las tendencias de la acuicultura. Se trata de un proceso complementario del que se ha llevado a cabo para mejorar la información sobre la situación y las tendencias de la pesca de captura, que llevó a la adopción de la estrategia STF<sup>1</sup> y a la puesta en marcha del proyecto FishCode-STF<sup>2</sup>, destinado a promover la aplicación de dicha estrategia. Se solicita a los miembros que formulen comentarios y asesoren sobre este Proyecto de Estrategia y, en caso de aceptarlo, recomienden que se presente para su aprobación en el 27º período de sesiones del COFI en 2007. Se estima que se necesitarán fondos extrapresupuestarios para ayudar a los países en desarrollo a desarrollar dicha estrategia y se invita a los posibles donantes y asociados a manifestar su interés a este propósito.

<sup>1</sup> Estrategia para mejorar la información sobre la situación y las tendencias de la pesca de captura. (Estrategia-STF). Roma. FAO. 2003. 34p.

<sup>2</sup> FishCode (Programa de Asociaciones Mundiales para la Pesca Responsable) – Estrategia para mejorar la información sobre la situación y las tendencias de la pesca de captura (Estrategia-STF).

Por razones de economía se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones los ejemplares que han recibido y se abstengan de pedir otros, a menos que sea estrictamente indispensable. La mayor parte de los documentos de reunión de la FAO se encuentran en el sitio de Internet [www.fao.org](http://www.fao.org)

## INTRODUCCIÓN

1. Tanto en la primera como en la segunda reuniones del Subcomité sobre Acuicultura del COFI se ratificó la importancia de mejorar la información disponible en materia de acuicultura<sup>3</sup>. Si bien se ha avanzado, queda mucho trabajo por hacer. En particular, la segunda reunión del Subcomité respaldó la convocatoria de la Consulta de Expertos sobre el mejoramiento de la información relativa a la situación y las tendencias de la acuicultura. Dieciséis expertos internacionales en acuicultura, además de la Secretaría de la FAO, participaron en la consulta, que se celebró en Roma en enero de 2004. Un resultado importante de dicha Consulta de Expertos fue la formulación y aceptación de un plan de Proyecto de Estrategia y Anteproyecto para mejorar la información relativa a la situación y las tendencias de la acuicultura. Estas actividades se consideran como el inicio de un proceso paralelo al que se ha emprendido en el caso de la pesca de captura, que condujo a la adopción de la Estrategia STF y a la ejecución del proyecto FishCode-STF para la mejora de la información mundial sobre la situación y las tendencias de la pesca de captura.

## CONSULTA DE EXPERTOS

2. La Consulta de Expertos sobre el mejoramiento de la información relativa a la situación y las tendencias de la acuicultura examinó la situación actual de la información disponible sobre la acuicultura a nivel mundial, así como los mecanismos empleados por la FAO para recabar esa información. Se discutieron los puntos fuertes y las posibles mejoras del sistema, incluida la difusión del uso de cuestionarios electrónicos para comunicar los datos acuícolas a la FAO. Se discutieron además los puntos débiles de los sistemas de información actuales, tales como:

- nula o insuficiente información sobre determinados sectores de la industria (por ejemplo, la industria a pequeña escala);
- falta de información sobre la producción a nivel de especies;
- falta de información sobre nuevas especies;
- problemas con las definiciones y la normalización de la terminología y los conceptos.

3. Para abordar este último punto, la Consulta recomendó la creación de un órgano interinstitucional, semejante al Grupo de trabajo coordinador sobre estadísticas pesqueras, que tendría el mandato de elaborar normas y formular recomendaciones sobre temas relacionados con la información y las estadísticas acuícolas mundiales.

4. Se observó que la ausencia de datos a nivel de especies y la falta de información sobre la producción de las nuevas especies pueden dar una imagen equivocada de la situación de algunas especies a escala mundial. Por ejemplo, se reconoció ampliamente el hecho de que gran parte de la producción acuícola de camarones en Asia y el Pacífico se había desplazado del *Penaeus monodon* al *P. vannamei* en estos últimos años. Sin embargo, los datos reflejaban con lentitud esa transición, debido a que gran parte de la producción se contabilizaba en categoría más general de "camarones *Penaeus*" o las de especies anteriores.

5. Tras examinar la información disponible y las necesidades de información sobre acuicultura, la Consulta de Expertos identificó seis aspectos fundamentales que deberían abordarse en toda notificación de la situación y las tendencias, a fin de respaldar el desarrollo sostenible continuo de la acuicultura:

- volúmenes, especies y valor de la producción acuícola;
- utilización de los recursos y gestión medioambiental en la acuicultura;
- contribuciones de la acuicultura a la mitigación de la pobreza y a la mejora de los medios de subsistencia;
- contribuciones de la acuicultura a la seguridad alimentaria y a la demanda de alimentos;

---

<sup>3</sup> Informe Pesquero N° 674 de la FAO. "Comité de Pesca, Informe de la primera reunión del Subcomité sobre Acuicultura, Beijing, República Popular de China, 18-22 de abril de 2002" e Informe Pesquero N° 716 de la FAO. "Comité de Pesca, Informe de la segunda reunión del Subcomité sobre Acuicultura, Trondheim, Noruega, 7-11 de agosto de 2003."

- contribución de la acuicultura al comercio y a las economías nacionales; y
- fomento de instituciones que respalden el desarrollo sostenible de la acuicultura.

6. El grupo identificó asimismo indicadores cuantificables para cada uno de estos aspectos y formuló sugerencias sobre la forma de recopilar la información correspondiente. Se reconoció que los seis aspectos eran importantes para la adopción de decisiones, pero al mismo tiempo se admitió que habría dificultades en recopilar la información relativa a algunos de ellos, lo cual podría influir en las prioridades en materia de recogida de datos e información, especialmente en un contexto de recursos limitados. La Consulta reconoció que los cuestionarios que la FAO envía a los países miembros no eran el único mecanismo disponible, y tampoco necesariamente el más apropiado, para recopilar la información que se necesita. Deben utilizarse otras fuentes de información, incluidos los informes nacionales, los estudios especiales, los informes de la industria y los conocimientos locales.

## **PRINCIPALES COMPONENTES DEL PROYECTO DE ESTRATEGIA**

7. El texto íntegro del Proyecto de Estrategia (denominado en adelante “la Estrategia”), elaborado por la Consulta de Expertos sobre el mejoramiento de la información relativa a la situación y las tendencias de la acuicultura, está disponible (en inglés) en el Documento Técnico sobre Pesca N° 480 de la FAO, titulado “*Towards improving global information on aquaculture*” (Hacia el mejoramiento de la información mundial sobre la acuicultura” (COFI/AQ/III/2006/Inf. 6). Los elementos y disposiciones principales de la Estrategia se resumen en el presente documento.

### **Naturaleza, alcance y objetivo**

8. La Estrategia se ha elaborado en el marco del Código de Conducta para la Pesca Responsable, teniendo en cuenta el proceso ya emprendido y cuyo resultado es la Estrategia para mejorar la información sobre la situación y las tendencias de la pesca de captura, aceptada oficialmente por el Comité de Pesca de la FAO en febrero de 2003<sup>4</sup>.

9. La Estrategia se aplica a la recopilación y la difusión de información sobre la situación y las tendencias de la acuicultura. Las necesidades de recogida de datos sobre acuicultura sirven principalmente, a nivel nacional, para la adopción de políticas, la planificación y la gestión del sector acuícola. A nivel mundial están determinadas por las obligaciones vigentes de los Estados de presentar estadísticas de pesca a la FAO en virtud de lo dispuesto en el Artículo XI de la Constitución de la FAO. La Estrategia se propone potenciar considerablemente las recopilaciones de datos y la investigación correspondiente, en beneficio de los usuarios a nivel nacional, regional y mundial. Por tanto, se debería contemplar un apoyo mayor de parte de las instituciones financieras y las organizaciones internacionales para el fortalecimiento de la capacidad en los países en desarrollo.

10. La Estrategia tiene un alcance mundial y está concebida para abarcar toda la acuicultura en aguas dulces, salobres y marinas, con inclusión de toda la acuicultura comercial y a pequeña escala. Plantea los siguientes temas:

- la capacidad nacional de recopilación, elaboración, análisis y difusión de la información;
- la calidad, la exhaustividad y el alcance de los datos y de la información;
- la oportunidad de la recogida y la difusión de la información;
- los marcos institucionales existentes a nivel nacional e internacional para la coordinación de la recopilación de datos y la información;
- la participación y la transparencia en la preparación de informes mundiales sobre situación y tendencias.

---

<sup>4</sup> FAO. Estrategia para mejorar la información sobre la situación y las tendencias de la pesca de captura. Roma, 2003. 34p.

11. El objetivo general de la Estrategia consiste en ofrecer un marco para ampliar los conocimientos y la comprensión sobre la situación y las tendencias de la acuicultura, como base para la formulación de políticas y la ordenación de la pesca, con el fin de garantizar un desarrollo compatible con la buena gestión de los recursos y del medio ambiente.

12. La Estrategia se pondrá en práctica mediante acuerdos entre los Estados, bien sea directamente o bien mediante su participación en las organizaciones regionales de pesca, y la FAO. Estos acuerdos deberían establecerse a distintas escalas geográficas, desde el plano local al nacional y el regional, y vincularse entre sí de tal manera que constituyan un sistema mundial bajo los auspicios de la FAO. De conformidad con lo dispuesto en el Artículo 5 del Código de Conducta para la Pesca Responsable, al aplicar la Estrategia se deberá tener debidamente en cuenta la capacidad de los países en desarrollo.

### Medidas necesarias

13. La Estrategia clasifica las medidas que hay que adoptar en tres categorías generales:

- *Fortalecimiento de la capacidad en los países en desarrollo* – factor determinante para atender las necesidades nacionales y cumplir con las obligaciones de los Estados en materia de presentación de informes, así como para garantizar que los países en desarrollo puedan participar plenamente en la Estrategia y beneficiarse de ella.
- *Metodologías y normas mundiales* – se deberían atender las limitaciones y las lagunas en los datos recopilados, y se debería evaluar qué datos habrán de recopilarse teniendo en cuenta las prioridades y las necesidades nacionales, los costos de la recogida de datos y la capacidad de los Estados. La FAO, con sus asociados, debería elaborar metodologías y programas informáticos normalizados para la recopilación, la elaboración y el análisis de las estadísticas acuícolas, y debería promover su adopción y aplicación por parte de los Estados miembros.
- *Mejora de los mecanismos y procedimientos institucionales para la presentación de estadísticas e informes sobre la situación y las tendencias* – la FAO debería contemplar la posibilidad de establecer un Grupo de Trabajo de Coordinación Interregional sobre estadísticas de acuicultura a fin de evaluar las necesidades en materia de estadísticas acuícolas, acordar conceptos y definiciones uniformes y formular propuestas para la coordinación de las actividades sobre estadísticas acuícolas entre las organizaciones pertinentes. Los Estados deberían concertar mecanismos para facilitar la aportación y el intercambio de información acuícola con la FAO, y deberían supervisar dichos mecanismos para poder garantizar su sostenibilidad a la hora de atender las necesidades en materia de formulación de políticas y ordenación de la acuicultura.

14. Las diversas organizaciones e instituciones interesadas tienen papeles importantes que desempeñar en la aplicación de la Estrategia. Los Estados miembros deberían evaluar las medidas que es necesario adoptar para mejorar la información sobre la acuicultura, atender esas necesidades con carácter prioritario y presentar un informe sobre las mejoras, en el contexto de su informe bienal a la FAO sobre el Código de Conducta para la Pesca Responsable. Los Estados deberían dar la prioridad y asignar los recursos adecuados a aquellas actividades que garanticen la recogida sostenible y oportuna de datos, la elaboración y la difusión de la información necesaria para propiciar una ordenación racional de los recursos naturales, así como el desarrollo de una acuicultura responsable. Un sistema mundial de información de alta calidad sólo es posible cuando se basa en sistemas nacionales de alta calidad.

15. Varias organizaciones regionales de pesca y otros organismos con atribuciones en materia de estadísticas e información acuícola tienen un papel importante que desempeñar en la Estrategia, proporcionando apoyo a sus miembros y participando en los programas mundiales y regionales, así como adoptando decisiones sobre el establecimiento de reglas comunes (por ejemplo, definiciones), normas, clasificaciones y directrices para mejorar la información en el ámbito de la acuicultura. De igual modo, los organismos nacionales e internacionales de desarrollo asociados deberían dar la prioridad a prestar asistencia técnica y financiera a los países en desarrollo y a aquellos países cuyos sistemas de recogida de datos se encuentren en una situación verdaderamente crítica, a fin de permitir el desarrollo del sistema de información que se

necesita para implementar la Estrategia. Asimismo, las organizaciones no gubernamentales interesadas en la acuicultura deberían, con su apoyo, estimular la aplicación de la Estrategia.

16. La FAO respaldará, en la medida de lo que disponga su Conferencia General, la aplicación de la Estrategia mediante los mecanismos apropiados, con inclusión de los programas de asistencia técnica que utilizan fondos del Programa Ordinario y los fondos extrapresupuestarios a disposición de la FAO para este propósito. La FAO debería preparar un programa específico para la aplicación de la Estrategia y especialmente para establecer sistemas eficaces y sostenibles de recogida, tratamiento y análisis de datos en los países en desarrollo, incluidos en particular los menos adelantados. En la siguiente sección se describe el esbozo de un Anteproyecto a tal fin. Asimismo, la FAO presentará bienalmente, por conducto del COFI y el Subcomité sobre Acuicultura, un informe sobre los progresos realizados en la aplicación de la Estrategia.

## ESBOZO DEL ANTEPROYECTO

17. El anteproyecto se refiere a la introducción de mejoras en la recogida, el tratamiento y la utilización de datos e información sobre la situación y las tendencias de la acuicultura. Sería parte integrante del programa FishCode “Asistencia a países en desarrollo para la implementación del Código de Conducta para la Pesca Responsable”, de naturaleza similar a la del proyecto FishCode-STF (Situación y tendencias de la pesca de captura). Las actividades del Proyecto se llevarán a cabo mediante la ejecución de los componentes mutuamente complementarios que se indican a continuación:

- *Componente 1: Elaboración de inventarios, metodologías y directrices operacionales.* En este componente se identificarán, elaborando asimismo un inventario, de los sistemas empleados actualmente en todos los ámbitos relacionados con el seguimiento del desarrollo acuícola y se evaluará la calidad de dichos sistemas. Estas actividades serán de carácter normativo y de alcance mundial y deberían producir como resultado publicaciones, materiales de formación y programas informáticos.
- *Componente 2: Capacitación de campo e implementación.* Este componente tendrá por objeto introducir mejoras sustanciales en la recogida y el tratamiento de la información acuícola en determinados países en desarrollo. El objetivo principal consiste en recoger los datos más adecuados para la formulación de políticas y la ordenación de la pesca a nivel nacional o regional. Un importante beneficio secundario sería la introducción de mejoras en la presentación de informes a la FAO.

18. La FAO colaborará principalmente con los departamentos e institutos apropiados responsables de la acuicultura en los Estados Miembros. Se prevé una estrecha coordinación con otros elementos del Programa FishCode así como con otros proyectos de la FAO en el ámbito de la acuicultura. Se espera que los estados beneficiarios asuman compromisos para proporcionar personal y apoyo logístico.

## OTRAS ACTIVIDADES CONEXAS

19. En el período entre reuniones, la FAO ha realizado progresos en la aplicación de las recomendaciones relativas al mejoramiento de la presentación de informes sobre la situación y las tendencias de la acuicultura. Se ha dado inicio al trabajo de recopilación, análisis y difusión de datos distintos de los relativos al volumen y al valor de la producción. Estas nuevas variables comprenden: datos sobre producción por métodos de cultivo, datos estructurales sobre la acuicultura e información sobre la producción de los viveros acuícolas. Se prevé que en 2007 estará disponible un informe sobre estos datos, junto con recomendaciones sobre la recogida de este tipo de datos.

20. Al concluir la Consulta de Expertos sobre el mejoramiento de la información relativa a la situación y las tendencias de la acuicultura, se convocó un Grupo de Trabajo de Expertos sobre el cuestionario de acuicultura de la FAO, denominado FAOSTAT AQ. Este grupo, que incluye a dos expertos en elaboración de cuestionarios, preparó una presentación revisada del cuestionario FISHSTAT AQ, utilizando un diseño más sencillo en una sola página e incorporando las

recomendaciones de la Consulta de Expertos. Esta nueva presentación se está sometiendo a prueba y, en función de los resultados que se obtengan, podrá estar lista para su utilización general en 2007. El Grupo de Trabajo reiteró también que el cuestionario FISHSTAT AQ no debería ser el único medio utilizado por los países miembros para la recopilación de información.

21. El Departamento de Pesca ha colaborado con la Dirección de Estadísticas de la FAO con vistas a mejorar la cobertura de la acuicultura en el Programa del Censo Agropecuario Mundial, 2010. En versiones anteriores del Programa se previó la incorporación de cuestiones relacionadas con la acuicultura, pero sólo en el contexto de las explotaciones agrícolas. Por consiguiente, la cobertura de la acuicultura era limitada y, por tanto, los resultados tendrían un valor limitado. La versión 2010 del Programa<sup>5</sup> incluye directrices para la realización de un censo conjunto de agricultura y acuicultura. En este censo conjunto, se incluirían también aquellas parcelas que se dedican a la acuicultura pero no a la agricultura. Se dispondrá así de una visión más completa del sector acuícola del país.

22. El Departamento de Pesca ha empezado a compilar una Visión General del Sector Acuícola Nacional (VGSA) en muchos países. Esta Visión constituye un producto conciso, completo e intersectorial que proporciona una panorámica general de la situación y las tendencias de la acuicultura y de la pesquería basada en el cultivo. En la actualidad, se preparan unas 100 VGSA, con un esquema uniforme, de las que ya se han publicado alrededor de 20 en el sitio Internet de la FAO<sup>6</sup>. Las demás se añadirán a medida que se vayan ultimando. Las VGSA estarán disponibles en todos los idiomas oficiales de la FAO y se actualizarán cada 4-5 años.

## **MEDIDAS QUE SE PROPONEN AL SUBCOMITÉ**

23. Se invita al Subcomité a:

- Formular comentarios sobre la necesidad y la posible utilidad del plan de Proyecto de Estrategia y Anteproyecto, así como acerca de la labor de la Consulta de Expertos sobre el mejoramiento de la información relativa a la situación y las tendencias de la acuicultura y del Grupo de trabajo de expertos sobre el cuestionario de la FAO de acuicultura, FAOSTAT AQ.
- Examinar y asesorar sobre el contenido del Proyecto de Estrategia y el Anteproyecto y considerar la posibilidad de recomendar al Comité de Pesca la aprobación de la Estrategia.
- Asesorar sobre los próximos pasos y manifestar su interés en proporcionar los recursos extrapresupuestarios necesarios para la aplicación de la Estrategia y del Proyecto.
- Informar sobre los esfuerzos realizados a fin de incorporar la acuicultura en otras recopilaciones de datos y, en particular, en los censos agropecuarios y demográficos.

<sup>5</sup> FAO. Programa para el Censo Agropecuario Mundial, 2010. Un sistema integrado de encuestas y censos. Roma, 2005. 160 p.

<sup>6</sup> A modo de ejemplo, véase: [http://www.fao.org/figis/servlet/static?dom=countrysector&xml=naso\\_ghana.xml](http://www.fao.org/figis/servlet/static?dom=countrysector&xml=naso_ghana.xml)